



## KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU

### OUTBOARD GEAR

Wersja 1

Strona 1/5  
Data: 2002/03/20

#### ETYKIETA PRODUKTU

Oznakowanie (UE): Nie jest wymagane

Zwroty R: brak

Zwroty S: brak

Oznakowanie transportowe: Nie jest wymagane

#### 1. Identyfikacja substancji/preparatu i przedsiębiorstwa

##### 1.1. Identyfikacja substancji/preparatu:

Nazwa handlowa: OUTBOARD GEAR

Zastosowanie: Olej przekładniowy EP

##### 1.2. Identyfikacja przedsiębiorstwa:

Producent: TOTAL LUBRIFIANTS  
Le Diamant B  
16, rue de la Republique  
92922 Paris La Defense- France  
tel: + 33(0)1 41 35 40 00

Dostawca: Total Polska Sp. z o.o.  
Al. Jana Pawła II 80  
00-175 Warszawa

##### 1.3. Wydział udzielający informacji: Dział techniczny tel.(0-22) 435 13 63

#### 2. Skład i informacja o składnikach

Charakterystyka chemiczna: Produkt jest na bazie głęboko rafinowanych olejów mineralnych. Zawartość PAH zgodnie z IP 346 < 3%.

Składniki zagrażające zdrowiu: Brak zgodnie z naszą wiedzą

#### 3. Identyfikacja zagrożeń

Ujemne skutki zdrowotne: W normalnych warunkach stosowania produkt nie stwarza zagrożenia  
Wpływ na środowisko: Nie odprowadzać produktu do otoczenia.  
Zagrożenia fizyczne i chemiczne: W typowych warunkach stosowania brak specyficznych zagrożeń pożarem lub wybuchem

#### 4. Pierwsza pomoc

W PRZYPADKU POWAŻNYCH OBJAWÓW, WEZWAĆ LEKARZA LUB POGOTOWIE RATUNKOWE

WDYCHANIE: Wdychanie dużych stężeń par, dymów lub mgły może prowadzić do lekkiego podrażnienia gardła. Wynieść poszkodowanego na świeże powietrze, okryć i pozwolić odpocząć.  
KONTAKT ZE SKÓRĄ: Zdjąć zabrudzone ubranie, zmyć niezwłocznie dużą ilością wody z mydłem.  
KONTAKT Z OCZAMI: Dokładnie płukać dużą ilością czystej, bieżącej wody przez co najmniej 15 minut.  
SPOŻYCIE: Zwykle żadne zabiegi nie są konieczne. Nie wywoływać wymiotów aby uniknąć ryzyka przedostania się do dróg oddechowych. Nie podawać nic do picia.  
ZACHŁYŚNIĘCIE SIĘ: Jeśli zachodzi podejrzenie przedostania się produktu do płuc (np. przy wymiotach), natychmiast zawieźć poszkodowanego do szpitala.  
ZALECENIA DLA LEKARZA: Postępować odpowiednio do symptomów

#### 5. Postępowanie w przypadku pożaru

TEMPERATURA ZAPŁONU

Patrz p.9



## KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU

### OUTBOARD GEAR

Wersja 1

Strona 2/5  
Data: 2002/03/20

ODPOWIEDNIE ŚRODKI GAŚNICZE  
NIEODPOWIEDNIE ŚRODKI

Ditlenek węgla, piana, proszek gaśniczy

SZCZEGÓLNE ZAGROŻENIA:

Nie używać strumieni wody, mogą sprzyjać rozprzestrzenianiu się pożaru

W przypadku niekompletnego spalania i pirolizy mogą toksyczne gazy takie jak CO, CO<sub>2</sub>, różne węglowodory, aldehydy i sadza. Są one bardzo niebezpieczne przy wdychaniu.

SPECJALNE WYPOSAŻENIE  
OCHRONNE DLA  
STRAŻAKÓW:

W zamkniętych pomieszczeniach o dużym stężeniu dymów i gazów nosić aparat izolujący drogi oddechowe

#### 6. Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

Patrz również p.8 i 13

POSTĘPOWANIE PRZY  
ROZLANIU/PRZECIEKU

- DO GLEBY
- DO WODY

Powierzchnie z rozlanym produktem mogą być śliskie. Nie dopuszczać do przedostania się go gruntu, cieków wodnych i oczyszczalni. Odzyskiwać metodami fizycznymi. Przy większym rozlaniu powiadomić odpowiednie władze.

Do mechanicznego zbierania stosować pływające materiały absorpcyjne. Jeśli środki te przedostaną się do strumieni lub ścieków, poinformować władze o możliwości obecności pływających materiałów.

Stosować sposoby mechaniczne takie jak pompy i skimmery

Ograniczyć rozlanie i zebrać produkt piaskiem lub innym materiałem obojętnym. nie odprowadzać do rzek i kanalizacji.

Zanieczyszczony materiał oddać firmie zbierającej odpady.

#### 7. Postępowanie z substancją i jego magazynowanie

POSTĘPOWANIE

Zabezpieczenie techniczne/środki  
ostrożności

Przy powstawaniu par/aerozoli/produktów rozkładu zapewnić odpowiednią wentylację. Unikać lub ograniczyć do minimum narażenie na kontakt z produktem używanym lub odpadowym.. Przechowywać z dala od materiałów palnych oraz żywności i napojów.

Zalecenia z zakresu bezpieczeństwa

Puste opakowania mogą zawierać palne lub wybuchowe opary. Istnieje zagrożenie pożarowe ze strony szmat, papieru lub innych środków stosowanych do usuwania rozlania, które są nasączone produktem. Unikać gromadzenia ich i bezpiecznie utylizować. Zapobiegać gromadzeniu się elektryczności statycznej przez stosowanie uziemień. Maszyny lub urządzenia należy ustawiać tak aby unikać ryzyka rozlania produktu lub ochlapania gorących części lub połączeń elektrycznych. Unikać kontaktu z mocnymi utleniaczami. Stosować tylko odporne na węglowodory opakowania, węże, rury.

MAGAZYNOWANIE

Zabezpieczenie techniczne/warunki  
magazynowania

Stosować wszystkie dostępne środki zapobiegające zanieczyszczeniu wody i gruntu. Opakowania należy przechowywać szczelnie zamknięte w temperaturze pokojowej, zabezpieczone przed wodą i wilgocią z dala od wszelkich źródeł zapłonu. Unikać kontaktu z utleniaczami.

Zalecenia dodatkowe

Unikać narażenia na działanie żywiołów.

Przechowywać jeśli to tylko możliwe w oryginalnych opakowaniach lub wszystkie zapisy z etykiety przenieść na nowe opakowanie.

Stosować opakowania, przewody itp. tylko odporne na węglowodory.

**8. Kontrola narażenia i środki ochrony indywidualnej**

Wskazówki dodatkowe odnośnie  
wymogów stawianych urządzeniom  
technicznym:  
Substancje szkodliwe, wartości  
najwyższych dopuszczalnych stężeń,  
które należy kontrolować:  
Ochrona rąk:

Ochrona oczu:  
Ochrona ciała:

Higiena przemysłowa:

Stosować produkt w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.  
Przy pracy w przestrzeniach zamkniętych (zbiorniki) upewnić się, że  
środowisko nie jest duszące i/lub nosić zalecane wyposażenie  
mgła olejowa: 10mg/m<sup>3</sup>, przez 15 minut  
mgła olejowa: 5mg/m<sup>3</sup>, przez 8 godzin

Jeśli zachodzi potrzeba stosować rękawice ochronne, odporne na  
węglowodory, zalecane: nitrylowe, neoprenowe  
Okulary o szczelnej obudowie lub osłona na twarz  
Gdy zachodzi potrzeba nosić maskę ochronną, odporną na  
węglowodory odzież, buty robocze (przy manipulowaniu beczkami).  
Nie nosić pierścionków, zegarka oraz innych przedmiotów, które  
mogą zatrzymywać produkt i stwarzać zagrożenia chorób skóry.  
Unikać przedłużonego i powtarzającego się kontaktu ze skórą  
szczególnie z produktem użytym lub odpadowym.  
Odzież zanieczyszczoną natychmiast zdjąć, przed ponownym  
założeniem uprać. Po każdym kontakcie, przed przerwą i końcem  
pracy myć dokładnie skórę, produkt jest łatwo usunąć dokładnie  
myjąc wodą z mydłem. Nie używać środków ciernych lub eteru  
naftowego. Nie stosować szmat zabrudzonych produktem do  
wycierania rąk. nie wkładać zabrudzonych szmat do kieszeni ubrań  
roboczych.  
Nie jeść, nie pić, nie palić papierosów w miejscu pracy.

**9. Właściwości fizykochemiczne**

Postać:	Ciecz
Barwa:	Brązowa
Zapach:	Charakterystyczny
Temperatura płynięcia	<-18 °C (ASTM D 97)
Temperatura zapłonu	>200 °C (ASTM D 93)
Temperatura autozapłonu:	> 250°C (ASTM E 659). Temperatura ta może się znacznie obniżyć w specyficznych warunkach (utlenianie na gorących powierzchniach)
Gęstość w temp. 15 °C:	około 900 kg/m <sup>3</sup>
Granice wybuchowości	Dolna granica wybuchowości mgły olejowej jest osiągana przy stężeniach rzędu 45 g/m <sup>3</sup>
Rozpuszczalność:	
w wodzie:	nie mieszalny i nierozpuszczalny
w rozpuszczalnikach organicznych	rozpuszczalny w wielu typowych rozpuszczalnikach
Lepkość w 100 °C, mm <sup>2</sup> /s	ok. 14,5
Współczynnik podziału, log Pow, n-oktanol/woda, w 20°C	olej mineralny >6

**10. Stabilność i reaktywność**

Stabilność:	Produkt jest stabilny w typowych warunkach magazynowania i stosowania
Warunki, których należy unikać:	Wysoka temperatura, iskry, płomienie i inne źródła zapłonu, elektryczność statyczna
Substancje, których należy unikać:	Unikać kontaktu z silnymi utleniaczami
Niebezpieczne produkty rozkładu:	Niekompletne spalanie i termoliza powodują powstanie gazów o różnej toksyczności, takich jak CO, CO <sub>2</sub> , różne węglowodory, aldehydy i sadza.

**TOTAL****KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU****OUTBOARD GEAR**

Wersja 1

Strona 4/5

Data: 2002/03/20

**11. Informacje toksykologiczne**

Toksyczność ostra/skutki miejscowe

- Wdychanie:

Mało prawdopodobne ryzyko przy normalnych warunkach stosowania.

Wdychanie wyższych stężeń par i aerozoli może powodować podrażnienie górnych dróg oddechowych.

- Kontakt ze skórą:

Mało prawdopodobne ryzyko przy normalnych warunkach stosowania.

- Spożycie:

Przy spożyciu małych ilości, nie obserwuje się żadnych skutków.

Przy spożyciu większych ilości : ból brzucha, biegunka.

TOKSYCZNOŚĆ CHRONICZNA  
LUB DŁUGOTERMINOWA

- Kontakt ze skórą:

Wskutek długiego i powtarzającego kontaktu z zabrudzonym ubraniem może wystąpić wysypka skórna (trądzik olejowy).

Uczulenie:

Zgodnie z naszą wiedzą produkt nie pogłębia stanów uczuleniowych.

**12. Informacje ekologiczne**

Ekotoksyczność:

Produkt świeży stwarza nieznaczne zagrożenie dla organizmów wodnych i nie zagraża organizmom lądowym. Brak jest informacji o produkcie zużyтым.

Brak jest danych doświadczalnych o produkcie gotowym.

Ruchliwość:

- Powietrze:

Małe straty wskutek odparowania

- Gleba:

Wnioskując z właściwości fizycznych i chemicznych produkt jest mało ruchliwy w glebie.

- Woda:

Produkt jest nierozpuszczalny unosi się na jej powierzchni.

Trwałość i degradacja:

Brak jest danych dla produktu gotowego. Niemniej składnik świeżego produktu „olej mineralny” jest zasadniczo biodegradowalny. Niektóre składniki mogą nie być biodegradowalne.

**13. Postępowanie z odpadami**

Produkt zużyty:

Utylizować w bezpieczny sposób, zgodnie z lokalnymi/krajowymi przepisami. Zbiórka powinna być wykonywana przez upoważnioną firmę a regeneracja lub spalanie należy wykonywać w dopuszczonej do tego celu instalacji. W Polsce: Ustawa z dnia 27 kwietnia 2001 o odpadach, Dz.U. Nr. 62, poz. 628.

Opakowania:

Postępować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Kod odpadu

13 -02- 02 (Rozporządzenie Ministra Środowiska z dn. 27 września 2001 w sprawie katalogu odpadów (Dz.U. Nr 112, poz.1206)

**14. Informacje o transporcie**

Numer UN: brak

Drogowy (ADR)/Kolejowy(RID)/Rzeczny (ADNR): brak ograniczeń

Morski (IMO-IMDG): brak ograniczeń

Powietrzny (ICAO/IATA): brak ograniczeń

**15. Informacje dotyczące uregulowań prawnych**

Oznakowanie: nie wymagane

Symbole : brak

Zwroty R: brak

Zwroty S: brak



## KARTA CHARAKTERYSTYKI PRODUKTU

### OUTBOARD GEAR

Wersja 1

Strona 5/5

Data: 2002/03/20

Dyrektywa WE: Dyrektywa o preparatach niebezpiecznych 1999/45/EC modyfikowana (dyrektywa 2001/60/EC)

#### 16. Inne informacje:

Przepisy krajowe:

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003 r. w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów chemicznych, Dz. U. Nr 171, poz. 1666;  
Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 3 lipca 2002 r. w sprawie karty charakterystyki substancji niebezpiecznej i preparatu niebezpiecznego, Dz. U. Nr 140, poz. 1171 ze zmianami z dnia 14 grudnia 2004 (Dz. U. z dnia 6 stycznia 2005r);  
Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 29 listopada 2002 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń substancji szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy, Dz. U. Nr 217, poz. 1883.

Przepisy Wspólnoty Europejskiej:

Karta ta spełnia normy podane w dyrektywach: 91/155/EEC 93/112/EEC, 2001/58/EC i artykuł 14 dyrektywy 1999/45/EC

Telefony w nagłych przypadkach:

(22) 619 08 97, (22) 619 66 54 – Biuro Informacji Toksykologicznej, Warszawa

Niniejsza karta charakterystyki produktu stanowi uzupełnienie karty danych technicznych, ale w żaden sposób jej nie zastępuje. Informacje zawarte w niniejszym opracowaniu udzielane są w dobrej wierze. Użytkownik zobowiązany jest pamiętać o ryzyku związanym z zastosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem.

Niniejsza karta nie zwalnia użytkownika z konieczności zasięgnięcia informacji i zastosowania wszelkich przepisów i uregulowań prawnych dotyczących jego działalności. Użytkownik bierze na siebie całkowitą odpowiedzialność za działania podjęte w celu zapewnienia bezpieczeństwa pracy z produktem.

Powyższe informacje udzielone zostają użytkownikowi w celu pomocy w realizacji zobowiązań nakładanych na niego przez przepisy i uregulowania prawne.

Wszystkie dane opierają się na aktualnym stanie naszej wiedzy.

Data polskiego wydania: 26 stycznia 2005 r.

hal